



СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

Пункт 19 повестки дня: Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам: а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; б) доклад Генерального секретаря Доклад Четвертого комитета (части I и II)	585	Стр. Пункт 36 повестки дня: Вопрос о Намибии (продолжение): а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; б) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии	598
<hr/>			
Председатель: г-н Исмаат Т. КИТТАНИ (Ирак).			
 ПУНКТ 19 ПОВЕСТКИ ДНЯ			
Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам:			
а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам Доклад Четвертого комитета	585	а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; б) доклад Генерального секретаря	
ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (ЧАСТИ I И II) (A/36/677 И ADD.1)			
 ПУНКТ 92 ПОВЕСТКИ ДНЯ			
Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций:			
а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; б) доклад Генерального секретаря Доклад Четвертого комитета	585	а) доклад Генерального секретаря; б) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам	
ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/36/678)			
 ПУНКТ 93 ПОВЕСТКИ ДНЯ			
Вопрос о Восточном Тиморе:			
а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; б) доклад Генерального секретаря Доклад Экономического и Социального Совета Доклад Четвертого комитета	586	а) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам; б) доклад Генерального секретаря	
ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/36/679)			
 ПУНКТ 94 ПОВЕСТКИ ДНЯ			
Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находящихся под колониальным господством, и уси-			
Пункт 96 повестки дня: Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря Доклад Четвертого комитета	586		
Пункт 97 повестки дня: Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря Доклад Четвертого комитета	586		

лиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки: доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/36/680)

ПУНКТЫ 95 И 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций:

a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

b) доклад Генерального секретаря
Доклад Экономического и Социального Совета

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/36/681)

ПУНКТ 96 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/36/682)

ПУНКТ 97 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки: доклад Генерального секретаря

ДОКЛАД ЧЕТВЕРТОГО КОМИТЕТА (A/36/683)

1. Г-н АДДАБАШИ (Ливийская Арабская Джамахирия), Докладчик Четвертого комитета (*говорит по-арабски*): Я имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи семь докладов Четвертого комитета по пунктам 19, 92, 93, 94, 95 и 12, 96 и 97 повестки дня. Поскольку эти доклады говорят сами за себя, я сделаю несколько предварительных замечаний для того, чтобы дать общее представление о рекомендациях Четвертого комитета.

2. Первый доклад, состоящий из частей I и II [A/36/677 и Add.1], относится к тем территориям, которые не охватываются другими пунктами повестки дня и которые Комитет рассмотрел по пункту 19 повестки дня. В пунктах 20 и 21 части I содержатся проект резолюции и проект решения, рекомендуемые Четвертым комитетом для принятия Генеральной Ассамблеей. Проект резолюции был принят Комитетом путем заносимого в отчет заседания голосования 73 голосами против 7 при 54 воздержавшихся. Проект решения был принят без возражений. В пунктах 16 и 17 части II до-

клада Комитета содержатся два проекта резолюций и четыре проекта консенсуса, которые Четвертый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять их. В порядке принятия их Комитетом эти проекты резолюций и консенсусы касаются Токелау, Американского Самоа, Кокосовых (Килинг) островов, Виргинских островов Соединенных Штатов и Гибралтара.

3. Что касается этих территорий, то большинство членов Комитета высказывали мнение о том, что, несмотря на конкретные проблемы, с которыми они сталкиваются в результате их небольшого размера и небольшой численности их населения, географической изоляции и часто ограниченных ресурсов, Генеральной Ассамблее не следует препятствовать их продвижению к независимости, а следует подтвердить полную применимость в отношении их населения Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, а также неотъемлемое право этих народов самостоятельно избрать свой будущий статус. В том же контексте многие члены Комитета вновь подтвердили право населения этих территорий на полный суверенитет над своими природными ресурсами и рекомендовали направить в эти малые территории выездные миссии Организации Объединенных Наций с целью дать Организации возможность получения всесторонней информации о существующих там условиях и о чаяниях народов этих территорий в отношении их будущего.

4. Второй доклад [A/36/678] относится к пункту 92 повестки дня. В проекте резолюции, содержащемся в пункте 9, Четвертый комитет рекомендует, среди прочего, чтобы Ассамблея подтвердила, что при отсутствии решения самой Генеральной Ассамблеи о том что самоуправляющаяся территория достигла в полной мере самоуправления согласно положениям главы XI Устава, соответствующая управляющая держава должна продолжать предоставлять информацию в отношении этой территории.

5. Третий доклад [A/36/679] относится к пункту 93 повестки дня. Комитет рекомендует в пункте 11 доклада проект резолюции, в котором Генеральная Ассамблея призывает все заинтересованные стороны к полному сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций в целях обеспечения полного права на самоопределение народам Восточного Тимора, а также просит специализированные учреждения оказать содействие народу территории.

6. Четвертый доклад [A/36/680] относится к пункту 94 повестки дня. В проекте резолюции, рекомендованном в пункте 9, предусматривается, что наряду с прочим Генеральная Ассамблея осуждает продолжающуюся деятельность иностранных экономических, финансовых и других кругов, занимающихся эксплуатацией природных и людских ресурсов колониальных территорий, осуждает правительства, которые продолжают сотрудничать с теми, кто эксплуатирует природные ресурсы колониальных территорий, обращается с призывом ко

всем правительствам принять необходимые меры, направленные на запрет деятельности, противоречащей интересам жителей этих территорий, осуждает военную деятельность в Намибии и в других колониальных территориях; в докладе содержится призыв к Южной Африке и соответствующим колониальным державам покончить с военной деятельностью в Намибии и других колониальных территориях, обращение к Совету Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям представить доклад по прибылям, получаемым транснациональными корпорациями в результате их деятельности на соответствующих территориях; этот доклад должен быть представлен следующей сессии Генеральной Ассамблеи.

7. Пятый доклад [A/36/681] относится к пунктам 95 и 12 повестки дня. В проекте резолюции, рекомендованном в пункте 8, говорится, что Генеральная Ассамблея, среди прочего, обращается с призывом к соответствующим международным организациям оказать или по-прежнему оказывать в срочном порядке всевозможную моральную и материальную поддержку колониальным народам, борющимся за освобождение от колониального господства. Ассамблея выражает сожаление по поводу того, что Всемирный банк и МВФ продолжают сотрудничать с властями Южной Африки, и обращается с призывом к МВФ положить конец сотрудничеству с Южной Африкой.

8. Шестой доклад [A/36/682] касается пункта 96 повестки дня. В проекте резолюции, рекомендованном в пункте 7, предусматривается, что, выражая свою признательность всем тем, кто оказал поддержку Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, предоставив взносы, стипендии или места для обучения в своих учебных заведениях, Ассамблея вновь хотела бы обратиться ко всем государствам, организациям и отдельным лицам с просьбой оказать еще большую финансовую и другую помощь Программе для обеспечения ее дальнейшего действия, эффективности и расширения.

9. Седьмой доклад [A/36/683] относится к пункту 97 повестки дня. В соответствии с проектом резолюции, рекомендованным в пункте 7, Ассамблея предложит всем государствам внести или вносить по-прежнему дальнейшие щедрые взносы на предоставление стипендий и возможности получения профессиональной подготовки народам колониальных территорий.

10. Я сделал лишь предварительные и общие замечания, целью которых не является изложение всех рекомендаций Комитета. Принятие рекомендаций, содержащихся в представленных мной докладах, усилит процесс деколонизации и стремление народов колониальных территорий к независимости и самоопределению.

11. От имени Четвертого комитета я рекомендую Генеральной Ассамблее принять эти доклады и содержащиеся в них рекомендации.

В соответствии с правилом 66 правил процедуры принимается решение не обсуждать доклады Четвертого комитета.

12. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Заявления будут ограничены объяснением мотивов голосования. Позиции делегаций относительно различных рекомендаций Четвертого комитета были четко изложены в Комитете и отражены в соответствующих кратких отчетах.

13. Позвольте напомнить государствам-членам, что в соответствии с решением 34/401 Генеральная Ассамблея согласилась, что, когда рассматривается один и тот же проект резолюции в основном Комитете и на пленарных заседаниях, делегация должна, насколько это возможно, объяснить мотивы своего голосования только один раз, то есть либо в Комитете, либо на пленарных заседаниях, если только голосование на пленарных заседаниях отличается от ее голосования в Комитете.

14. Позвольте также напомнить государствам-членам, что в соответствии с тем же решением объяснение мотивов голосования не должно превышать 10 минут и должно делаться делегациями с места.

15. Сначала мы рассмотрим части I и II доклада Четвертого комитета по пункту 19 повестки дня [A/36/677 и Add.1].

16. Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые пожелали объяснить мотивы своего голосования до голосования по любой или по всем рекомендациям Четвертого комитета, содержащимся в его докладе по этому пункту повестки дня.

17. Г-н САРРЕ (Сенегал) (*говорит по-французски*): Поскольку Ассамблея будет принимать решение по проекту резолюции и проекту решения, содержащимся в части I доклада, я хотел бы сделать следующее заявление в объяснение мотивов голосования до голосования.

18. Прежде всего, поскольку Генеральная Ассамблея вновь рассматривает вопрос о Западной Сахаре, я хотел бы подтвердить приверженность моей страны целям и принципам, изложенным в Уставе Организации Объединенных Наций и в уставе Организации африканского единства [ОАЕ]. Мы также поддерживаем положения резолюции 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1960 года, содержащей Декларацию о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Сенегал неоднократно демонстрировал и подтверждал свою приверженность этим документам. Поэтому я не буду подробно останавливаться на этом вопросе.

19. В июне этого года Кения, известная своим положительным историческим вкладом в процесс деколонизации Африки, приняла у себя восемнадцатую очередную сессию Ассамблеи глав государств и правительств Организации африканского единства, на которой этот высший орган Африки

рассмотрел вопрос о Западной Сахаре. По вполне понятным причинам внимание мира было устремлено на Найроби, и Найроби вновь оправдал надежды человечества.

20. Продемонстрировав свою традиционную мудрость и реализм, подтвердив целесообразность диалога, главы государств ОАЕ определили подход, с тем чтобы положить конец этому конфликту в подлинных интересах всего африканского континента и международного сообщества. Этот подход заключается в том, чтобы провести референдум относительно самоопределения Западной Сахары. С этой целью был создан Комитет по осуществлению решений по Западной Сахаре для обеспечения осуществления этого решения, которому был предоставлен мандат по определению условий прекращения огня и процедур и организации и проведения референдума с помощью Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

21. Это историческое решение породило огромные надежды, и на это решение по-прежнему возлагаются большие надежды. По сути дела, в ходе этой тридцать шестой сессии главы государств и правительств, министры иностранных дел и другие государственные деятели, которые оказали нам честь, приняв участие в наших прениях здесь, выразили удовлетворение по поводу договоренности, достигнутой в Найроби. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций — и здесь я хотел бы поздравить его за доклад и за похвальные усилия, постоянно принимаемые им в этом вопросе, — со своей стороны подчеркнул позитивный аспект решения, принятого в Найроби. Учитывая все эти причины, некоторые делегации, в том числе и делегация нашей страны, подготовили проект резолюции, в котором отражены дух и буква Найроби.

22. В ответ на призыв г-на Даниэля Арапа Мои, президента Республики Кения и нынешнего председателя Ассамблеи ОАЕ, авторы этого проекта сняли его. Тем самым эти страны продемонстрировали дух понимания и их стремление к сотрудничеству. Более того, они искренне поддержали проект решения, содержащегося в вышеупомянутом документе, который был внесен делегацией Кении. Моя делегация считает, что проект решения отвечает новому подходу, который определили главы государств и правительств ОАЕ.

23. Однако другие делегации сочли необходимым представить проект резолюции по Западной Сахаре, который мы рассматриваем сегодня. Моя делегация считает, что в этом тексте содержатся элементы, от которых отказались главы государств и правительств ОАЕ. Принятие этого проекта явилось бы большим препятствием на пути достижения мира и стабильности в этом районе африканского континента, а по сути дела, и во всей Африке.

24. Генеральная Ассамблея, которая приветствовала историческое решение, принятое в Найроби;

Генеральная Ассамблея, которая всегда стремится к поддержанию международного мира и стабильности; Генеральная Ассамблея, главной целью которой является содействие миру, — должна и обязана положительно откликнуться на призыв Африки. Она должна помочь Африке в ее стремлении к единству, братству и сотрудничеству.

25. Мне приятно напомнить то, что сказал один из сыновей Африки, глава государства Сенегал г-н Абду Диуф, от имени африканских государств в ответ на приветственную речь г-на Даниэля Арапа Мои:

«С нашей решимостью, поддержанной активной верой, Африка выйдет из этих заседаний еще более единой, более солидарной и великой. Ни сложности рассматриваемых нами политических вопросов, ни трудная международная обстановка не свернут нас с этого пути, поскольку наша работа увенчается успехом».

Это предсказание действительно осуществилось в Найроби, и мы благодарим за это бога.

26. Сенегал, верный Уставу Организации Объединенных Наций и уставу ОАЕ и стремящийся добиться поддержания мира и стабильности в Африке, не может проголосовать за этот проект резолюции, который по меньшей мере вносит определенный элемент разногласия в процесс достижения мира, разработанный мудрецами Африки. Однако мы проголосуем за проект решения, о котором я говорил и который имеет преимущества и достоинства, внося позитивный вклад в работу Комитета по осуществлению решений в направлении поисков справедливого, всеобъемлющего и достойного решения вопроса о Западной Сахаре.

27. Г-н ТАРУА (Папуа Новая Гвинея) (*говорит по-английски*): Папуа Новая Гвинея поддерживает и будет поддерживать самоопределение для народа Западной Сахары. Поэтому мы рады были отметить, что Комитет ОАЕ по осуществлению решений по Западной Сахаре добился единства среди африканских стран в августе 1981 года в Найроби для решения вопроса о самоопределении Западной Сахары. Соответственно Папуа Новая Гвинея поддерживает проект решения, который был представлен в Четвертом комитете Кенией, нынешним председателем Ассамблеи ОАЕ. Хотя мы поддерживаем принципы, изложенные в этом проекте резолюции, мы считаем, что региональное единство по данному вопросу должно поощряться. Поэтому Папуа Новая Гвинея решила не принимать участия в голосовании по данному конкретному проекту резолюции.

28. Г-н КАМАНДА ВА КАМАНДА (Заир) (*говорит по-французски*): Как хорошо известно, в соответствии с положениями Устава Организация Объединенных Наций всегда поощряла и поддерживала усилия региональных организаций по решению проблем, которые могут создать угрозу миру и стабильности в данном регионе.

29. Усилия, приложенные ОАЕ в данном конкретном случае — в отношении Западной Сахары, — а также в других аналогичных положениях, с которыми мы сталкивались в прошлом, соответствовали и соответствуют принципам Устава Организации Объединенных Наций.

30. В этом духе делегация Заира в сотрудничестве с другими делегациями представила в связи с вопросом о Западной Сахаре проект резолюции, цель которого — поощрять и укреплять усилия ОАЕ в интересах мира на нашем континенте, а также отношения доверия между нашими государствами в ОАЕ и между государствами — членами Организации Объединенных Наций.

31. Проект резолюции, который мы представили, основан на призыве председателя Ассамблеи ОАЕ, который хотел, чтобы Организация Объединенных Наций на данном критическом этапе не предпринимала ничего такого, что могло бы скомпрометировать мирные усилия этой Организации. Поэтому, с тем чтобы откликнуться на его призыв создать необходимые условия для успеха усилий Комитета ОАЕ по осуществлению решений, и прежде всего в соответствии с нашей приверженностью этой организации, мы сняли проект резолюции.

32. Сущность проекта резолюции, представленного рядом делегаций, в том числе Заиром, соответствовала существу проекта резолюции, представленного делегацией Кении, который был, к счастью, принят на основе консенсуса, как об этом говорится в представленном нам докладе. Только таким образом Организация Объединенных Наций может внести вклад в усилия ОАЕ.

33. Мы отвергаем любые шаги, которые могли бы усилить разлад на континенте и создать бессмысленные препятствия, в то время как члены ОАЕ согласились с тем, что сейчас мы достигли момента, когда возможно найти мирное политическое решение проблемы Западной Сахары в интересах всех сторон, которых она касается. Поэтому, учитывая то, что проект резолюции, находящийся на рассмотрении, вызывает разногласия как раз в то время, когда мы должны совместно решать имеющиеся проблемы, мы не сможем поддержать данный проект и будем голосовать против него.

34. Г-н МРАНИ ЗЕНТАР (Марокко) (*говорит по-французски*): Проект резолюции, который рассматривает Генеральная Ассамблея, был представлен рядом делегаций, в том числе делегацией Алжира, несмотря на принятые в Найроби решения по вопросу о Западной Сахаре, которые не предусматривали проведения дополнительных прений по существу или политических резолюций по вопросу о Западной Сахаре в рамках Организации Объединенных Наций. Кроме того, данный проект резолюции был сохранен, несмотря на призыв, с которым обратился президент Кении Даниэль Арап Мои, нынешний председатель Ассамблеи ОАЕ и Комитета по осуществлению решений по Западной Сахаре, поскольку совершенно справедли-

во он считал, что Комитет по осуществлению решений и его Председатель являются единственными лицами, наделенными полномочиями для принятия необходимых инициатив в Организации Объединенных Наций для получения необходимой помощи с целью обеспечения выполнения ими своего мандата.

35. Делегация Марокко и некоторые другие делегации также представили проект резолюции, который полностью соответствует решениям ОАЕ, но по договоренности с авторами моя делегация без колебаний положительно откликнулась на призыв ОАЕ и сняла представленный нами текст, для того чтобы расчистить путь для Комитета по осуществлению решений, который сам должен взять на себя соответствующую ответственность.

36. Председатель Комитета по осуществлению решений действовал в соответствии с подпунктом *b* решения Комитета, принятого на его первой очередной сессии, состоявшейся в Найроби 24—26 августа 1981 года, в котором нынешний председатель Ассамблеи ОАЕ призвал провести консультации с Организацией Объединенных Наций в целях определения степени сотрудничества с Организацией Объединенных Наций для осуществления решений, принятых африканскими странами [*см. А/36/512, приложение*]. Представитель нынешнего председателя Ассамблеи ОАЕ, представитель Кении, внес на рассмотрение затем проект решения, в соответствии с которым Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уполномочивается предпринять определенные шаги, и вполне справедливо просил, чтобы данное решение было поддержано консенсусом.

37. Четвертый комитет на своем 21-м заседании ответил на его призыв и принял консенсусом то, что африканцы уже одобрили на основе консенсуса в Найроби. Комитет принял к сведению африканские решения по вопросу о Западной Сахаре [*там же; см. также А/36/534, приложение II, резолюция АНГ/Res.103 (XVIII)*], призвав Генерального секретаря оказать содействие Комитету по осуществлению решений в выполнении его мандата и представить в случае необходимости доклад Генеральной Ассамблее и Совету Безопасности.

38. Таким образом, решение, в котором Генеральному секретарю предлагается это сделать, — единственное решение, которого ожидала ОАЕ, и единственное, с которым бы мы согласились как имеющим отношение к выполнению африканских решений, — было принято Четвертым комитетом на основе консенсуса. Любые другие решения или резолюции были бы излишними и даже вредными в этих обстоятельствах, поскольку они бы противоречили решениям и самим принципам, принятым консенсусом в Найроби.

39. Действительно, не может быть и речи о том, чтобы обратиться к Организации с просьбой провести референдум по вопросу о самоопределении, который предложил бы населению выбор между сохранением своего нынешнего объединения с

Марокко и отделением и заранее оказал бы давление на часть населения, с тем чтобы она заняла определенную позицию до выражения своей воли. Это было бы антидемократичным и противоречило бы самим принципам Организации Объединенных Наций по вопросу о референдуме, поскольку эти принципы, помимо прочего, подразумевают уважение к свободно изъявляемой воле населения без какого-либо вмешательства извне.

40. Серьезный недостаток проекта резолюции, представленного Алжиром и другими авторами, состоит в том, что в нем принимается решение по таким вопросам, которые должны были бы обсуждаться с населением, и фактически он, таким образом, представляет вызов решениям ОАЕ и самим принципам Организации Объединенных Наций, является посягательством на свободу и достоинство населения, мнение которого следует учитывать. Поэтому членам Организации Объединенных Наций, первоочередным долгом которых является соблюдение полного нейтралитета по вопросу, который затрагивает исключительно интересы населения, участвующего в референдуме, и только их, не следует одобрять данный текст.

41. Делегация Марокко будет голосовать против этого проекта резолюции, с тем чтобы еще раз продемонстрировать свое доверие ОАЕ и усилиям, предпринятым председателем Ассамблеи ОАЕ президентом Даниэлем Арапом Мон, который заслуживает полного уважения с нашей стороны, и подтвердить нашу строгую приверженность решениям, принятым в Найроби после инициативы, с которой выступил Его Величество король Хасан II.

42. Голосуя против этого проекта резолюции, делегация Марокко, таким образом, ясно демонстрирует, что она выступает против положений, на которых основан данный проект резолюции, и против подлинных устремлений, которыми руководствуются главные авторы этого проекта. Моя делегация не может согласиться с проектом резолюции, который будет упоминаться в какой-либо связи с осуществлением решений, принятых в Найроби по этому вопросу.

43. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея перейдет к принятию решений по рекомендациям Четвертого комитета.

44. Первым является проект резолюции, озаглавленный «Вопрос о Западной Сахаре» и рекомендованный Четвертым комитетом в пункте 20 части I его доклада, и проект решения под тем же заглавием, рекомендованный Комитетом в пункте 21 части I его доклада. Доклад Пятого комитета об административных и финансовых последствиях этого проекта резолюции и проект решения содержатся в документе А/36/709. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Эквадор, Эфиопия, Фиджи, Германская Демократическая Республика, Гана, Греция, Гренада, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Иран, Ямайка, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий¹, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Панама, Перу, Польша, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Суринам, Свазиленд, Сирийская Арабская Республика, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Центральноафриканская Республика, Чили, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Габон, Марокко, Сенегал, Соединенные Штаты Америки, Заир.

Воздержались: Австралия, Австрия, Бахрейн, Бельгия, Боливия, Бирма, Канада, Колумбия, Коморские Острова, Демократическая Кампучия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Финляндия, Франция, Гамбия, Федеративная Республика Германии, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Исландия, Индонезия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Иордания, Кения, Ливан, Люксембург, Малави, Малайзия, Нидерланды, Новая Зеландия, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Парагвай, Филиппины, Португалия, Катар, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Судан, Швеция, Таиланд, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Уругвай.

Проект резолюции принимается 76 голосами против 9 при 57 воздержавшихся (резолюция 36/46)

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим является только что упомянутый проект решения, который Четвертый комитет принял без возражений. Могу ли я полагать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект решения принимается (решение 36/406).

46. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы подошли к двум проектам резолюций, рекомендованным Четвертым комитетом в пункте 16 части II его доклада. Я получил сообщение, что расходы, связанные с выполнением этих проектов резолюций, уже включены в бюджет Специального комитета по вопросу о ходе осуществ-

вления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на 1982—1983 годы.

47. Проект резолюции I озаглавлен «Вопрос о Виргинских островах Соединенных Штатов». Четвертый комитет принял этот проект резолюции I без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить подобным образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 36/47).

48. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции II, озаглавленный «Вопрос об Американском Самоа», был принят Четвертым комитетом также без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает действовать в том же направлении?

Проект резолюции II принимается (резолюция 36/48).

49. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я прошу делегатов перейти к рассмотрению проектов консенсусов Четвертого комитета в пункте 17 части II его доклада.

50. Проект консенсуса I озаглавлен «Вопрос о Кокосовых (Килинг) островах». Четвертый комитет принял данный проект консенсуса без возражений. Могу ли я полагать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект консенсуса I принимается (решение 36/407).

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект консенсуса II озаглавлен «Вопрос об острове Св. Елены». Четвертый комитет принял данный проект консенсуса без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект консенсуса II принимается (решение 36/408).

52. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Вопрос о Гибралтаре». Четвертый комитет принял проект консенсуса III без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект консенсуса III принимается (решение 36/409).

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Проект консенсуса IV озаглавлен «Вопрос о Токелау». Четвертый комитет принял проект консенсуса IV без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить так же?

Проект консенсуса IV принимается (решение 36/410).

54. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые хотят разъяснить мотивы своего голосования.

55. Г-н МОНСАЛЬВЕ (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили проголосовала против проекта резолюции по вопросу о Западной Сахаре, ибо текст этого проекта не соответствует призыву ОАЕ к заинтересованным сторонам в отношении этого вопроса. Чили твердо придерживается принципа самоопределения народов и надеется, что этот принцип будет уважаться в соответствии с теми обязательствами, которые взяла на себя ОАЕ.

56. Г-н СИЙЕД ШАХ (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Делегация Бангладеш проголосовала за проект резолюции по вопросу о Западной Сахаре, поскольку мы верим в неотъемлемые права всех народов на самоопределение и национальную независимость, и этот принцип применим к вопросу о Западной Сахаре.

57. Мы с чувством удовлетворения отметили инициативу, осуществленную в рамках ОАЕ, как инициативу, которая нашла свое отражение в единодушно принятом решении, содержащемся в части I доклада Четвертого комитета. Таким образом, нам представляется предпочтительным, чтобы в духе этого консенсуса, который предусматривает взаимное согласие и уступки, в тексте резолюции конкретно не упоминалась какая-либо заинтересованная сторона или стороны.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас рассмотрит доклад Четвертого комитета по пункту 92 повестки дня [A/36/678] и проголосует по проекту резолюции, озаглавленному «Информация о самоуправляющихся территориях, передаваемая согласно статье 73 е Устава Организации Объединенных Наций» и рекомендованному Четвертым комитетом в пункте 9 его доклада. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Канада, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Федеративная Республика Германии, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ли-

вийская Арабская Джамахирия, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Голосов против подано не было.

Воздержались: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Проект резолюции принимается 149 голосами при 3 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция 36/49).

59. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея перейдет к докладу Четвертого комитета по пункту 93 повестки дня [А/36/679] и примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Вопрос о Восточном Тиморе», рекомендованному в пункте 11 его доклада.

60. Я предоставлю слово представителю Таиланда, который объяснит мотивы голосования до голосования.

61. Г-н ЧАВАНАВИРАТ (Таиланд) (*говорит по-английски*): Таиланд полностью поддерживает право на самоопределение народов, находящихся под колониальным гнетом, иностранной оккупацией и чужеземным господством. В отношении Восточного Тимора делегация Таиланда придерживается мнения, что народ Восточного Тимора осуществил свое право на самоопределение. Народ этой бывшей территории принял четкое решение — положить конец своему зависимому статусу путем присоединения к Индонезии. С этим решением также согласились как Национальная ассамблея Индонезии, так и правительство Индонезии, которое 17 июля 1976 года присоединило Восточный Тимор к Республике Индонезия в качестве двадцать седьмой провинции этой страны. Следовательно, процесс деколонизации Восточного Тимора был завершен в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи и другими соответствующими резолюциями.

62. Проект резолюции, находящийся на нашем рассмотрении, представляет собой явное вмеша-

тельство во внутренние дела Индонезии, суверенного государства — члена Организации Объединенных Наций. Поэтому моя делегация проголосует против этого проекта резолюции.

63. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас примет решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Барбадос, Белиз, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Китай, Конго, Куба, Кипр, Демократический Йемен, Эфиопия, Греция, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Исландия, Иран, Кения, Кения, Косово, Мадагаскар, Малави, Мали, Мексика, Мозамбик, Никарагуа, Португалия, Руанда, Сент-Люсия, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Свазиленд, Того, Тринидад и Тобаго, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Вануату, Вьетнам, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Аргентина, Австралия, Бахрейн, Бангладеш, Боливия, Канада, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Демократическая Кампучия, Доминиканская Республика, Египет, Сальвадор, Гамбия, Гватемала, Гондурас, Индия, Индонезия, Ирак, Япония, Иордания, Кувейт, Малайзия, Мальдивские Острова, Новая Зеландия, Оман, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Катар, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сингапур, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тунис, Турция, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Воздержались: Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Бутан, Бирма, Чехословакия, Дания, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Федеративная Республика Германии, Гана, Венгрия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Либерия, Люксембург, Мавритания, Марокко, Непал, Нидерланды, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Румыния, Самоа, Сенегал, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри-Ланка, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Венесуэла, Югославия, Заир.

Проект резолюции принимается 54 голосами против 42 при 46 воздержавшихся (резолюция 36/50) 2.

64. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово представителю Ин-

донезии для объяснения мотивов голосования после голосования.

65. Г-н ДЖАЛАЛ (Индонезия) (*говорит по-английски*): Генеральная Ассамблея только что завершила рассмотрение так называемого вопроса о Восточном Тиморе. Как и в предшествующие годы, моя делегация при поддержке многих других делегаций решительно выступала против включения этого вопроса в повестку дня сессии и какой-либо дискуссии по так называемому вопросу о Восточном Тиморе на Генеральной Ассамблее. Ясно, что моя делегация категорически отвергает только что принятую резолюцию.

66. Причины этого очевидны: во-первых, не существует никакого вопроса о Восточном Тиморе, поскольку народ самого Восточного Тимора при осуществлении своего права на самоопределение уже принял решение в 1976 году о том, чтобы стать независимым путем присоединения к Республике Индонезии. Во-вторых, резолюция представляет собой вмешательство во внутренние дела суверенного государства-члена и таким образом нарушает положение пункта 7 статьи 2 Устава. В-третьих, эта резолюция не служит никаким полезным целям, поскольку она не учитывает реальность и реальные условия, существующие в этой провинции. Например, в резолюции говорится о новой вспышке голода в Восточном Тиморе, что, как должны знать сами авторы, является полным вымыслом. В-четвертых, в резолюции упоминается так называемый ФРЕТИЛИН³ как освободительное движение. Дело в том, что так называемый ФРЕТИЛИН полностью утратил ту небольшую поддержку, которой он пользовался у народа территории. Не существует так называемого ФРЕТИЛИН в Восточном Тиморе. В-пятых, единственной законной властью в Восточном Тиморе после присоединения в июле 1976 года является правительство Индонезии, представленное в территории правительством провинции.

67. Кроме того, если мы впредь будем ссылаться на Португалию как на управляющую державу, то это будет равносильно привнесению колониализма в эту территорию. Это совершенно неприемлемо и должно быть таковым для всех антиколониальных сил. Португалия решительно и навсегда отказалась от своей ответственности, уйдя из этой территории в декабре 1975 года, бросив народ Восточного Тимора в трудное время.

68. Поэтому Индонезия категорически отвергает резолюции по несуществующему вопросу о Восточном Тиморе.

69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к докладу Четвертого комитета по пункту 94 повестки дня [A/36/680] и примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Деятельность иностранных экономических и других кругов, которая препятствует осуществлению Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам в Намибии и во всех других территориях, находя-

щихся под колониальным господством, и усилиям, направленным на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки» и рекомендованному Комитетом для принятия в пункте 9 его доклада.

70. Я предоставляю слово представителю Федеративной Республики Германии для объяснения мотивов голосования.

71. Г-н ВАН ВЕЛЛЬ (Федеративная Республика Германии) (*говорит по-английски*): Мое правительство хотело бы еще раз официально заявить, что Федеративная Республика Германии самым решительным образом отвергает обвинение вговоре в ядерной области и военном сотрудничестве с Южной Африкой, содержащееся в пунктах 9 и 10 постановляющей части проекта резолюции, по которому будет проведено голосование.

72. Позиция правительства Федеративной Республики Германии была ясно изложена в моем выступлении по этому пункту на 22-м заседании Четвертого комитета, и я не хочу ее повторять. Я просто хотел бы еще раз со всей ясностью заявить, что не существует никакого сотрудничества между нашей страной и Южной Африкой. Мое правительство считает, что эти обвинения против нас являются неоправданными, неприемлемыми и наносят ущерб дружественному сотрудничеству. Моя делегация проголосует против этого проекта резолюции.

73. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблее предстоит принять решение по проекту резолюции, рекомендованному Четвертым комитетом. Доклад Пятого комитета по административным и финансовым последствиям проекта резолюции содержится в документе A/36/710.

74. Было предложено провести раздельное голосование по пунктам 9 и 10 постановляющей части. Если возражений нет, мы поступим в соответствии с этими предложениями.

75. Г-н СЕРАУ (Ангола) (*говорит по-французски*): Моя делегация выступает против проведения раздельного голосования по этим пунктам.

76. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): У представителя Анголы имеется возражение по проведению раздельного голосования по пунктам 9 и 10. В соответствии с правилом 89 правил процедуры мы ставим на голосование предложение о проведении раздельного голосования по пункту 9 постановляющей части проекта резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Боливия, Канада, Центральная-африканская Республика, Чили, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Федеративная Республика Германии, Греция, Гондурас, Исландия, Ирландия,

дия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка ⁴, Япония, Лесото, Либерия, Люксембург, Малави, Малайзия, Мали, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Португалия, Сент-Люсия, Самоа, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Швеция, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Заир.

Голосовали против: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гайана, Венгрия, Иран, Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Монголия, Мозамбик, Никарагуа, Перу, Польша, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Вануату, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Воздержались: Аргентина, Бангладеш, Бутан, Бразилия, Бирма, Бурунди, Колумбия, Эквадор, Франция, Гаити, Индия, Индонезия, Мавритания, Мексика, Пакистан, Панама, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Шри Ланка, Суринам, Свазиленд, Того, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Югославия.

Предложение принимается 57 голосами против 50 при 26 воздержавшихся.

77. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к голосованию по предложению о проведении раздельного голосования по пункту 10 проекта резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Австралия, Австрия, Багамские Острова, Бельгия, Боливия, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Фиджи, Финляндия, Габон, Гамбия, Федеративная Республика Германия, Греция, Гватемала, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Лесото, Либерия, Люксембург, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Папуа Новая Гвинея, Парагвай, Филиппины, Португалия, Сент-Люсия, Самоа, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Швеция, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Соединенное Королевство

Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Камерун, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Заир.

Голосовали против: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гренада, Гвинея, Гайана, Венгрия, Иран, Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Монголия, Мозамбик, Никарагуа, Польша, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сирийская Арабская Республика, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Вануату, Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Воздержались: Аргентина, Бангладеш, Бутан, Бразилия, Бирма, Бурунди, Колумбия, Эквадор, Франция, Гаити, Индия, Индонезия, Берег Слоновой Кости, Малави, Мавритания, Мексика, Непал, Пакистан, Панама, Перу, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Шри Ланка, Суринам, Свазиленд, Объединенная Республика Танзания, Венесуэла, Югославия.

Предложение принимается 57 голосами против 48 при 28 воздержавшихся ⁴.

78. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступим к проведению раздельного голосования по пунктам 9 и 10 постановляющей части проекта резолюции.

79. Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов для объяснения мотивов голосования до голосования.

80. Г-н ШЕРМАН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Многие представители здесь понимают, что, несмотря на неравный и порой нерегулярный объем иностранных инвестиций, народы стран получили большие выгоды от иностранного участия в экономике их стран. Поэтому было бы непоследовательно заявлять в Генеральной Ассамблее, что эта же самая деятельность наносит автоматически ущерб народам зависимых территорий. Эта серьезная непоследовательность ставит серьезные вопросы в отношении эффективности радикальных мер, которые предлагаются в проекте резолюции о деятельности иностранных экономических кругов в зависимых территориях.

81. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы перейдем к проведению голосования по пункту 9 постановляющей части проекта резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Барбадос, Бенин, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гайана, Венгрия, Иран, Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мавритания, Мексика, Монголия, Мозамбик, Никарагуа, Нигерия, Пакистан, Польша, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сейшельские Острова, Сьерра Леоне, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Дания, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Федеративная Республика Германии, Греция, Гондурас, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка⁵, Япония, Люксембург, Марокко, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Сенегал, Сомали, Испания, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Воздержались: Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Бурунди, Колумбия, Коморские Острова, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Фиджи, Гватемала, Гаити, Индия, Индонезия, Лесото, Либерия⁵, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Непал, Нигер, Оман, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сингапур, Соломоновы Острова, Шри Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Таиланд, Того, Верхняя Вольта, Заир.

Пункт 9 постановляющей части принимается 59 голосами против 36 при 47 воздержавшихся.

82. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы проведем голосование по пункту 10 постановляющей части проекта резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Бахрейн, Барбадос, Бенин, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эквадор, Эфиопия, Германская Демократическая Республика, Гренада, Гвинея, Гайана, Венгрия, Индия, Иран, Ирак, Иордания, Ке-

ния, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Мавритания, Мексика, Монголия, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Польша, Катар, Румыния, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сейшельские Острова, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Центральноафриканская Республика, Чили, Дания, Финляндия, Франция, Федеративная Республика Германии, Греция, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Либерия, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Сомали, Испания, Швеция, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Воздержались: Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Белиз, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бирма, Колумбия, Коморские Острова, Доминиканская Республика, Сальвадор, Фиджи, Габон, Гамбия, Гана, Гватемала, Гаити, Гондурас, Индонезия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Лесото, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Марокко, Оман, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сенегал, Сингапур, Соломоновы Острова, Шри Ланка, Судан, Свазиленд, Таиланд, Того, Объединенная Республика Камерун, Верхняя Вольта, Заир.

Пункт 10 постановляющей части резолюции принимается 63 голосами против 30 при 49 воздержавшихся.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея сейчас проведет голосование в целом по проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливийская Арабская Джамахи-

рия, Мадагаскар, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Соломоновы Острова, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Канада, Франция, Федеративная Республика Германии, Греция, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австрия, Боливия, Центральноафриканская Республика, Чили, Дания, Финляндия, Габон, Гватемала, Гондурас, Исландия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Лесото, Либерия⁶, Малави, Норвегия, Парагвай, Руанда, Сингапур, Испания, Свазиленд, Швеция, Турция.

Проект резолюции в целом принимается 110 голосами против 16 при 23 воздержавшихся (резолюция 36/51).

84. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к рассмотрению доклада Четвертого комитета по пунктам 95 и 12 повестки дня [A/36/681] и примем решение по проекту резолюции, озаглавленному «Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций» и рекомендованному Комитетом в пункте 8 его доклада.

85. Сейчас я предоставлю слово делегациям, пожелавшим выступить с объяснениями мотивов голосования до голосования.

86. Г-н ТОМСОН (Канада) (*говорит по-английски*): В объяснение мотивов голосования я хотел бы высказать следующие замечания по проекту резолюции.

87. Мое правительство глубоко озабочено формулировкой пункта 20 постановляющей части проекта резолюции, который, совершенно очевидно, дает неверную трактовку статьи II соглашения между Организацией Объединенных Наций и МВФ. Мое правительство озабочено ссылками на МВФ и Всемирный банк, содержащихся в пунктах 6 и 7 постановляющей части рассматриваемого проекта

резолюции. Эти две организации занимаются техническими вопросами и являются функциональными по своему характеру. Поэтому мы считаем неприемлемой политизацию этих двух органов, как это подразумевается в данном проекте резолюции. По этим причинам мое правительство выражает сожаление в связи с тем, что оно не сможет поддержать этот проект резолюции и воздержится при голосовании по нему.

88. Г-н ТАНЧ (Турция) (*говорит по-английски*): Объяснение мотивов голосования моей делегации в Четвертом комитете не нашло отражение в докладе Комитета. Поэтому я повторю их.

89. Моя делегация проголосует в поддержку проекта резолюции, руководствуясь решительной поддержкой турецкого правительства всех усилий, направленных на ликвидацию колониализма, апартеида и расовой дискриминации в южной части Африки.

90. Однако я хотел бы заявить, что у моего правительства имеются оговорки по шестому пункту преамбулы проекта резолюции, где делается поименная ссылка на определенный регион и определенные государства этого региона.

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поступила просьба о проведении отдельного голосования по пунктам 6 и 7 постановляющей части проекта резолюции. Если я не услышу возражений, то мы так и поступим.

Решение принимается.

92. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сначала Ассамблея проведет голосование по пункту 6 постановляющей части проекта резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосование.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Ботсвана, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Конго, Коста-Рика, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Эфиопия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Маврикий, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Нигер, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмира-

ты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Федеративная Республика Германии, Греция, Исландия, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Сомали, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Йемен.

Воздержались: Аргентина, Белиз, Боливия, Центральноафриканская Республика, Чили, Колумбия, Коморские Острова, Доминиканская Республика, Сальвадор, Фиджи, Габон, Гватемала, Берег Слоновой Кости, Ямайка⁷, Иордания, Лесото, Малави, Мали, Мексика, Папуа Новая Гвинея, Сент-Люсия, Самоа, Сингапур, Соломоновы Острова, Испания, Шри Ланка, Свазиленд, Таиланд, Того, Заир.

Пункт 6 постановляющей части принимается 82 голосами против 25 при 30 воздержавшихся⁷.

93. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я поставлю на голосование пункт 7 постановляющей части проекта резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Бутан, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Чад, Китай, Колумбия, Конго, Куба, Чехословакия, Демократический Йемен, Эквадор, Египет, Эфиопия, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ямайка, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малайзия, Маврикий, Монголия, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Австралия, Австрия, Бельгия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Федеративная Республика Германии, Греция, Исландия,

Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Швеция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай.

Воздержались: Аргентина, Белиз, Боливия, Центральноафриканская Республика, Чили, Доминиканская Республика, Сальвадор, Фиджи, Габон, Гватемала, Гондурас, Берег Слоновой Кости, Иордания, Лесото, Малави, Мали, Мексика, Папуа Новая Гвинея, Португалия, Самоа, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Испания, Шри Ланка, Свазиленд, Таиланд, Того, Заир.

Пункт 7 постановляющей части принимается 84 голосами против 22 при 29 воздержавшихся⁸.

94. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея проведет голосование в целом по проекту резолюции. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет заседания голосования.

Проводится заносимое в отчет заседания голосования.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Алжир, Ангола, Аргентина, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Острова Зеленого Мыса, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Куба, Кипр, Чехословакия, Демократическая Кампучия, Демократический Йемен, Джибути, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эфиопия, Фиджи, Гамбия, Германская Демократическая Республика, Гана, Гренада, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Иордания, Кения, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика, Монголия, Марокко, Мозамбик, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа Новая Гвинея, Перу, Филиппины, Польша, Катар, Румыния, Руанда, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Соломоновы Острова, Сомали, Шри Ланка, Судан, Суринам, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенные Арабские Эмираты, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Верхняя Вольта, Уругвай, Вануату, Венесуэла, Вьетнам, Йемен, Югославия, Заир, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против: Бельгия, Федеративная Республика Германии, Израиль, Люксембург, Соеди-

ненное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Канада, Дания, Финляндия, Франция, Габон, Греция, Гватемала, Исландия, Ирландия, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка⁹, Япония, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Парагвай, Португалия, Испания, Свазиленд, Швеция.

Проект резолюции в целом принимается 124 голосами против 6 при 23 воздержавшихся (резолюция 36/52).

95. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Чили, который желает объяснить мотивы голосования.

96. Г-н МОНСАЛЬВЕ (Чили) (*говорит по-испански*): Делегация Чили проголосовала в поддержку этого проекта резолюции. Тем не менее, мы хотели бы зафиксировать наши оговорки в отношении пунктов 6, 7 и 20, касающихся Всемирного банка и МВФ. По нашему мнению, деятельность Всемирного банка и МВФ должна строго регулироваться их собственными уставами, ибо это будет наилучшей гарантией для государств-членов того, что задачи, разработанные для них, с самого начала будут выполняться надлежащим образом и их цели будут достигнуты. То же самое относится и к другим специализированным учреждениям в рамках Организации Объединенных Наций.

97. Поражает тот факт, что некоторые из авторов проекта резолюции не являются даже членами упомянутых организаций. Если и должны быть внесены изменения в статус или уставы Всемирного банка и МВФ, то это является исключительным правом государств-членов, а не Генеральной Ассамблеи.

98. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ассамблея рассмотрит доклад Четвертого комитета по пункту 96 повестки дня [A/36/682] и примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Программа Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки» и рекомендованному Комитетом в пункте 8 его доклада.

99. Комитет принял проект резолюции без возражений. Могу я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить аналогичным образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 36/53).

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к докладу Четвертого комитета по пункту 97 повестки дня [A/36/683].

101. Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции, озаглавленному «Предложения государств-членов о предоставлении жителям самоуправляющихся территорий возможностей для получения образования и профессиональной подготовки» и рекомендованному Четвертым ко-

митетом в пункте 7 его доклада. Комитет принял этот проект резолюции без возражений. Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея желает поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 36/54).

ПУНКТ 36 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Вопрос о Намибии (продолжение)*:

a) доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам;

b) доклад Совета Организации Объединенных Наций по Намибии

102. Г-н БЕДЖАУИ (Алжир) (*говорит по-французски*): Намибия остается поработенной, ее народ угнетается, ее природные ресурсы подвергаются разграблению, ее национальное существование подвергается угрозе, ее территориальная целостность нарушается, территория используется для массированных и частых актов агрессии против соседних государств.

Заместитель председателя г-н Таруа (Папуа Новая Гвинея) занимает место Председателя.

103. Принимаются решения, которые никогда не выполняются; устанавливаются сроки, которые каждый раз откладываются; определяются даты, которые никогда не соблюдаются; выдвигаются требования о санкциях, но их мы никогда не добиваемся; назначается международная администрация, которая никогда не учреждается; постоянно возобновляются переговоры, которые всегда оканчиваются провалом. Вот безотрадные результаты и печальная участь вопроса о Намибии. История, дающая нам беспристрастный отчет о действиях человечества, преподносит нам жестокий урок: Южная Африка начала вести себя вызывающе по отношению к международному сообществу не пару лет назад и не с момента принятия плана урегулирования, содержащегося в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

104. Постоянное унижение, которое терпит Организация Объединенных Наций со стороны Южной Африки, не является чем-то из ряда вон выходящим. Предшественник Организации Объединенных Наций — Лига Наций — неоднократно лишалась своей власти государствами, обладавшими в то время мандатом, возложенным на них Лигой Наций. До этого государства-члены, в период процветания колониализма, в 20-е и 30-е годы, говорили «нет» Южной Африке, которая избегала выполнения всех своих международных обязательств по отношению к Намибии.

105. С тех пор и вплоть до настоящего времени территориальное и этническое расчленение Намибии продолжалось методически, с научно обоснованной решимостью, имперским диктатом. Апар-

* Перенесено с 68-го заседания.

теид — это разрушительная бомба Южной Африки. Народ Намибии разрывают на части, подрывается его национальная совесть, изолируются друг от друга части этой страны. Целые племена заставляют кочевать с места на место, подобно скоту. Со скотом обращаются даже лучше, ибо он представляет из себя определенный капитал по сравнению с людьми, лишенными своей собственности в результате грабежа земли. Триумфальная политика апартеида и ее детище — политика хоумлендов — несут прямую ответственность за демографическое расчленение и территориальную дезинтеграцию Намибии, ведущую к продолжению политического порабощения и экономической эксплуатации этой страны. Даже зло нацизма не дает нам соответствующей параллели для данной ситуации.

106. Никогда еще сроки решения проблемы колониализма не были столь обескураживающими. Генеральная Ассамблея лишила Южную Африку мандата и призвала к немедленному предоставлению независимости Намибии, однако это остается нереализованным вот уже 15 лет. Резолюция 2248 (S-V) Генеральной Ассамблеи от 19 мая 1967 года установила дату предоставления независимости, а именно июнь 1968 года, но, конечно же, этот срок истек. В свою очередь, Совет Безопасности подтвердил упразднение мандата и установил окончательный срок вывода оккупирующей власти — 4 октября 1969 года. Безусловно, это решение было также встречено с презрением. Затем Советом была установлена дата 30 апреля 1970 года для принятия эффективных санкций в случае отказа Южной Африки уйти из Намибии, но и эта дата не вызвала энтузиазма со стороны Южной Африки. После своих сессий, проведенных в Аддис-Абебе (28 января — 4 февраля 1972 года), Совет продлил сроки до 31 июля 1972 года для принятия санкций на основе главы VII Устава Организации Объединенных Наций. И на этот раз это было безуспешным.

107. Можно бесконечно приводить назначаемые сроки, которые никогда не соблюдались. Такое положение квалифицируется как постоянное унижение международного сообщества. Это является также тяжелым и, вероятно, роковым испытанием жизнеспособности наших институтов. Это означает, наконец, что те, кто по-прежнему обвиняет нас в отсутствии терпения по отношению к Южной Африке, имеют плохую память.

108. Вот уже в течение десятилетий Южную Африку тщетно призывают выполнять свои международные обязательства по отношению к Намибии. Всеобъемлющий анализ резолюций как Генеральной Ассамблеи, так и Совета Безопасности блестяще показывает, что агрессия, совершаемая против народа Намибии, продолжается слишком долго и что безопасность и мир в этом районе серьезно подрываются из-за действий Претории. Слишком долго Намибии не дают слова, там раздаются лишь стоны в застенках, сохраняется молчание на кладбищах, их горький хлеб окро-

плен потом принудительного труда в шахтах под кнутом оккупантов, труда столь прибыльного для международных финансовых учреждений.

109. С 1966 года Организация Объединенных Наций взяла на себя обязательство непосредственно отвечать за территорию Намибии через Совет Организации Объединенных Наций по Намибии [резолюция 2145 (XXI)] и добиться быстрого завершения процесса освобождения. Таким образом был установлен международный консенсус, подтверждающий незаконность оккупации, неотъемлемое право народа Намибии на независимость, законность его национально-освободительной борьбы и признание подлинного представительного характера Народной организации Юго-Западной Африки [СВАПО]. Все заставляло нас верить в то, что эта проблема в рамках Организации Объединенных Наций найдет свое решение путем предоставления подлинной независимости этой территории. Однако, бросая вызов воле международного сообщества, расистский режим Претории, упорствующий в продолжении своего незаконного присутствия в Намибии, постоянно мобилизовывал свой политико-военный аппарат на применение неоколониалистского решения в отношении Намибии.

110. Вряд ли следует напоминать о том, что расистский режим Южной Африки, упорно продолжающий отвергать все призывы международного сообщества, всегда пытался навязать свое так называемое «внутреннее урегулирование». Создавая тем самым иллюзию изменения, а фактически сохраняя свое господство в Намибии, этот режим активизировал свое угнетение народа Намибии, а также свою агрессию против соседних стран.

111. Вряд ли стоит напоминать также об исключительной ответственности Южной Африки за полный провал совещания, предшествующего осуществлению плана и проходившего в Женеве 7—14 января 1981 года, которое должно было определить средства применения плана урегулирования, инициаторами которого являются пять западных стран — членов контактной группы и который был поддержан Советом Безопасности в резолюции 435 (1978). Однако в своем плане, уже содержащем явные недостатки как в его существе, так и в средствах осуществления его на практике, Организация Объединенных Наций, а также контактная группа пошли довольно далеко навстречу притязаниям Южной Африки. Хотя СВАПО доказала свою ответственность и высокий уровень своего как национального, так и международного долга, южноафриканский режим, со своей стороны, своими постоянными отвлекающими маневрами вновь непровержимо доказал свое нежелание предоставить возможность народу Намибии добиться полного самоопределения и независимости.

112. По сути дела, после этого совещания стало ясно, что Южная Африка наметила несколько целей. Прежде всего она хотела бы выхолостить

содержание понятия «единственный и законный представитель намибийского народа», в качестве которого СВАПО признана Организацией Объединенных Наций и всем международным сообществом. Она хотела бы затем попытаться под прикрытием Организации добиться международного признания так называемых «представителей внутренних партий», в особенности всевозможных марионеток Демократического альянса Турнхалле. Она хотела бы, наконец, освободиться от своей ответственности, отрицая существование проблемы деколонизации в Намибии и выдвигая на передний план этот союз.

113. Таким образом, первый урок, который следует извлечь из этого совещания, заключается в отсутствии политической воли Южной Африки согласиться с осуществлением плана урегулирования, а также в ее настойчивом стремлении навязать неокOLONIAЛИСТСКОЕ решение, используя для этого группу марионеток.

114. Второй урок заключается в том, что пять западных держав не оказали необходимого давления на Южную Африку для того, чтобы заставить ее выполнять требования международного сообщества. И это необходимо отметить.

115. Эта ответственность Южной Африки за неудачу Женевского совещания дает основание полагать, что Совет Безопасности наконец примет решительные меры в соответствии с его основной ответственностью по поддержанию международного мира и безопасности. У нас имеются также основания полагать, что Совет, который с 1963 года квалифицирует действия Южной Африки как серьезно нарушающие международный мир и безопасность, наконец заставит режим Претории соблюдать международное право и уважать решения Организации Объединенных Наций, а в случае отказа применит принудительные меры согласно главе VII Устава. Однако вновь применение вето помешало это сделать.

116. На юге Африки существуют все условия для подлинной угрозы международному миру и безопасности: постоянная незаконная оккупация Намибии, отвратительная система апартеида, навязанная народу Намибии, повторяющиеся безнаказанные акты агрессии против соседних стран. В связи с неспособностью Совета Безопасности должным образом реагировать на вопиющий кризис страны Африки просили создать восьмую чрезвычайную специальную сессию. Эта сессия дала возможность выразить все возрастающую солидарность с народом Намибии, ведущим законную национально-освободительную борьбу, и торжественно обратилась к Совету Безопасности организовать коллективный всемирный отпор вызову Южной Африки и применить всеобъемлющие обязательные санкции в случае, если план урегулирования не будет осуществлен.

117. Сегодня мы являемся свидетелями новых инициатив, направленных, как нам говорят, на укрепление резолюции 435 (1978), которая, одна-

ко, для всего международного сообщества является единственной приемлемой основой для урегулирования вопроса о Намибии.

118. О чем здесь идет речь? Прежде всего удостоверимся, что это не новый план, рассчитанный на то, чтобы навязать намибийскому народу политический режим, которого он сам не избрал. Удостоверимся в том, что он, по сути дела, не представляет собой прикрытия для новых требований Южной Африки, требований, которые будут выполнены ценой потери намибийским народом суверенитета над его собственной территорией и ценой его отказа от независимости. Наконец удостоверимся в том, что этот план не представляет собой лишь одну из деталей более широкого плана упрочения империализма в южной части Африки, предусматривающего циничное восхваление апартеида и предоставление фиктивной независимости под видом хоумлендов.

119. Как можно говорить о выполнении обязательств по предоставлению Намибии подлинной независимости, если мы пытаемся изменить резолюцию 435 (1978)? В конце концов, отклонение от начертанного Организацией Объединенных Наций курса деколонизации территории Намибии было бы равносильно отрицанию самого принципа о праве каждого народа свободно избирать свою собственную форму правления и собственную политическую и экономическую систему — право, вытекающее из права народов на самоопределение.

120. Поэтому Африка постоянно призывала к добросовестному и искреннему осуществлению плана Организации Объединенных Наций. Сегодня вновь Африка ждет, чтобы Организация Объединенных Наций, несущая первостепенную ответственность за деколонизацию Намибии, сыграла главную роль в деле реализации подлинной независимости для Намибии.

121. Г-н БВАКИРА (Бурунди) (*говорит по-французски*): В этом году Международное сообщество с редкой настойчивостью рассматривало вопрос о трагедии и кровопролитии, от которых страдает вся южная часть Африки и, в частности, Намибия.

122. Ни одно из состоявшихся в этом году заседаний — здесь или в Дели на Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, или в Найроби на Ассамблее глав государств и правительств Организации африканского единства — не добилось осуждения незаконной оккупации Намибии Южной Африкой.

123. То, что Южная Африка упорно отказывает намибийскому народу в его правах на самоопределение и независимость, пренебрежение Претории резолюциями Организации Объединенных Наций и ОАЕ по этому вопросу, жестокое угнетение населения территории и угроза международному миру и безопасности, являющаяся естественным следствием всего этого, заставили нас вновь вернуться сегодня к вопросу о Намибии

и привлечь к ответственности всех тех, кто вследствие своего сотрудничества с Южной Африкой в различных областях несет ответственность за блокирование нормального процесса деколонизации Намибии.

124. Однако как раз перед Женевским совещанием по Намибии все как будто говорило о том, что эта страна еще до конца этого года присоединится к сообществу свободных и независимых наций. Искренность, добрая воля, сдержанность и высокое чувство ответственности являются отличительными чертами и СВАПО и Организации Объединенных Наций, и они являются наилучшей гарантией успеха.

125. Поэтому совещанию в Женеве надо было только выработать условия для прекращения огня и осуществления мирного плана, предусмотренного резолюцией 435 (1978) Совета Безопасности.

126. Претория превратила это совещание мира в совещание простаков. Основная ее забота заключалась в том, чтобы международное сообщество признало представительный характер Демократического альянса Турнхалле, уничтожив таким образом позицию СВАПО, являющейся всеми признанной организацией.

127. Несправедливо обвиняя Организацию Объединенных Наций в пристрастном отношении, отказываясь вести переговоры с единственным представителем намибийского народа — СВАПО и выдвигая новые доводы, столь же безосновательные, как и прежние, — такие, как создание так называемого климата доверия, — Претория открыто доказала свою недобросовестность, свое политическое недоброжелательство и, следовательно, продемонстрировала свой отказ от любого мирного урегулирования намибийского кризиса.

128. Бездеятельность членов контактной группы западных стран или, по крайней мере, отсутствие у них энтузиазма оказать на Преторию необходимое давление, которого каждый мог от них ожидать, и вызванный у некоторых членов контактной группы скептицизм в отношении резолюции 435 (1978) — все это успокаивало Преторию, по-прежнему сохранявшую свою вызывающую позицию. Она толковала отсутствие давления со стороны контактной группы как плохо завуалированное соучастие, которое позднее обеспечит ей безнаказанность при осуществлении ею варварских нападений на Анголу. Паралич, поразивший Совет Безопасности при рассмотрении южноафриканской агрессии против Анголы, подтверждает это мнение. Кроме того, Претория считала само собой разумеющимся, что она несет ответственность за этот район и что она должна блюсти интересы тех, кого она называет западным миром, искажая, таким образом, процесс деколонизации в Намибии и превращая его в борьбу за влияние между Востоком и Западом.

129. Когда Женевское совещание по Намибии потерпело неудачу и, несмотря на горечь и отчаяние, явившиеся его результатом, международ-

ное сообщество в целом обратилось в Совет Безопасности — орган, несущий главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Оно хотело таким образом исчерпать все средства достижения мирного урегулирования вопроса о Намибии и поступило именно так, как предлагал сделать это сам Совет в резолюции 439 (1978), когда он предостерегал Южную Африку, что в случае ее отказа сотрудничать в деле осуществления резолюций 385 (1976), 431 (1978) и 435 (1978) он «немедленно соберется для принятия соответствующих мер по Уставу Организации Объединенных Наций, включая его главу VII, с тем чтобы обеспечить соблюдение Южной Африкой вышеуказанных резолюций».

130. Все устремления явились подтверждением этой цели. «Прифронтовые» государства, собравшиеся в Лусаке 17 февраля 1981 года, всего несколькими днями после провала Женевского совещания по Намибии, подтвердили, в свою очередь, свое убеждение, что южноафриканский расистский режим не примет участия в переговорах по мирному урегулированию намибийской проблемы, если его не вынудит к этому, использовав экономическое и политическое давление, контактная группа пяти западных государств и все международное сообщество.

131. Совет министров Организации африканского единства подтвердил такой вывод на своей очередной тридцать шестой сессии, проходившей в Аддис-Абебе 23 февраля — 1 марта 1981 года¹⁰. Такой подход отвечает озабоченности тех, кто постоянно выступает в поддержку духа реализма, проведения диалога, переговоров, имеющих своей целью получение положительных результатов, хотя Претория использовала переговоры для того, чтобы выхолостить суть плана урегулирования Организации Объединенных Наций с целью укрепления своих позиций в намибийской территории и дестабилизации «прифронтовых» государств.

132. Когда Южная Африка решила саботировать мирные переговоры по Намибии, у международного сообщества не осталось других средств, как прибегнуть к политической и экономической изоляции режима Претории, как рекомендуется в подобных обстоятельствах соответствующими положениями главы VII Устава Организации Объединенных Наций.

133. Отказываясь применить обязательные санкции против Южной Африки, Совет Безопасности не только не выполнил своих обязательств, противопоставив себя всеобщему консенсусу, но и при этом своим бездействием он молчаливо согласился с незаконной оккупацией Намибии Южной Африкой.

134. В защиту приводились аргументы, в соответствии с которыми экономические санкции не являются эффективным средством воздействия на политику, что противоречит пункту 6 резолюции 439 (1978).

135. Поскольку Южная Африка отказалась от проведения диалога, СВАПО имеет сейчас все основания для того, чтобы рассмотреть наиболее приемлемые методы для восстановления попранных прав и положить конец грабежу своих ресурсов.

136. В Лусакском коммюнике «прифронтовые» государства заявили, что после провала женевского совещания СВАПО не имеет другого выбора, кроме усиления освободительной войны в Намибии, и в этой связи они вновь подтвердили свою полную поддержку СВАПО. Они также обратились с призывом ко всем миролюбивым и свободолюбивым странам оказать поддержку СВАПО во всех областях, включая экономическую, дипломатическую и военную.

137. Призывы к одностороннему терпению и сдержанности не имеют более основания, поскольку четыре десятилетия переговоров с Южной Африкой привели лишь к укреплению непримиримой позиции Претории.

138. В заключение позвольте мне вновь изложить нашу последовательную позицию по этому вопросу. Она была ясно изложена нашим министром иностранных дел в ходе общих прений:

«Прежде всего мы вновь заявляем о своей поддержке Народной организации Юго-Западной Африки [СВАПО] — единственного представителя народа Намибии. Вопрос о Намибии, в конце концов,— это вопрос деколонизации, за который в полной мере и исключительно несет ответственность Организация Объединенных Наций. Поэтому мы отвергаем любую попытку, направленную на то, чтобы исказить характер этого вопроса или помешать его решению.

Мы считаем, что ни одна страна или группа стран не имеет права связывать независимость Намибии с событиями и положениями, которые имеются или могут произойти за пределами ее границ.

План деколонизации Намибии, одобренный в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, должен в полной мере осуществиться. На наш взгляд, нет никаких оснований для того, чтобы выхолащивать его содержание или оттягивать его осуществление.

Положения Декрета № 1 о защите природных ресурсов Намибии, принятого Советом Организации Объединенных Наций по Намибии 25 сентября 1974 года, должны строго соблюдаться. Те, кто прямо или косвенно занимается эксплуатацией намибийских ресурсов, независимо от их происхождения, должны обязательно покончить с этим возмутительным грабежом.

Мы требуем от пяти западных стран — членов контактной группы больше не мириться с саботированием Преторией плана деколонизации, как это предусмотрено в резолюции 435 (1978), на авторство которой они претендуют» [19-е заседание, пункты 20—24].

139. Таковы основные идеи, определяющие нашу политику по вопросу о Намибии. Моя делегация, таким образом, поддержит любой проект резолюции, который будет учитывать вышеизложенные положения.

140. Г-н ХАБТЕ ЙИМЕР (Эфиопия) (*говорит по-английски*): С чувством глубокого разочарования и негодования делегация Эфиопии вновь принимает участие в общих прениях по вопросу о Намибии. Намибия является территорией, в отношении которой только Организация Объединенных Наций несет юридическую и моральную ответственность, территорией, которая давно должна была получить независимость. Однако, к сожалению, упорный отказ Южной Африки уйти с этой территории и уступки со стороны некоторых западных держав сделали тщетными все надежды на получение независимости этой территорией в скором времени.

141. Вопрос о Намибии является вопросом деколонизации, и в силу этого Южная Африка должна немедленно безоговорочно положить конец своей колониальной оккупации этой территории. План Организации Объединенных Наций, подтвержденный в резолюции 435 (1978) Совета Безопасности, остается до настоящего времени единственной основой для достижения целей независимости Намибии мирным путем.

142. К сожалению, следует отметить в этой связи, что за последние месяцы мы являлись свидетелями опрометчивых попыток изменить план Организации Объединенных Наций путем внесения новых идей, которые в случае принятия отвлекли бы внимание международного сообщества от неотъемлемых прав большинства народа Намибии, подменив их сохранением укоренившихся прав меньшинства. Выражается озабоченность в отношении небольшого числа белых поселенцев, в то время как преобладающее большинство черного населения Намибии постоянно лишено основных прав и свобод,— положение, по меньшей мере, несправедливое и нелогичное.

143. Весь мир, за исключением Южной Африки, признает неотъемлемое право намибийского народа на самоопределение и независимость. Естественным следствием из этого права является суверенное право этого народа на выбор конституции и социальной и политической системы, отвечающей его конкретным потребностям и чаяниям. Никто, особенно из тех, кто получил выгоду от колониальной оккупации Намибии, не должен пытаться навязать конституционные принципы и политические структуры намибийскому народу. Эфиопия не может быть на стороне тех, кто пытается выхолащивать содержание и смысл независимости Намибии. Справедливость требует того, чтобы народ Намибии получил право свободного и демократического выбора своих представителей в соответствии с имеющимися положениями плана Организации Объединенных Наций. Тогда и только тогда мы можем говорить о конституционном будущем Намибии, и только те, кто получит ман-

дат народа, смогут определить тип конституции, необходимой для намибийского народа.

144. История отношений между Организацией Объединенных Наций и режимом Южной Африки ясно показывает, что Претория никогда не вела добросовестных переговоров. Действительно, уклончивость и недобросовестность всегда характеризовали дипломатию этого расистского режима. Поэтому мы глубоко убеждены в том, что любая попытка в будущем продолжать переговоры с режимом Южной Африки не приведет к достижению больших результатов, чем те попытки, которые были сорваны в прошлом. Мы неоднократно заявляли, что прогресс переговоров — это средство для достижения цели, а не сама цель, которой нужно добиваться, независимо от их подлинного или потенциального результата. Южная Африка не оправдала своего права как партнера в международных переговорах в связи с проявленными ею высокомерием и упрямством. Следовательно, ее надо принудить, а не просить положить конец ее незаконной оккупации Намибии.

145. Поскольку Совет Безопасности до настоящего времени не сумел выполнить свою обязанность в соответствии с главой VII Устава Организации Объединенных Наций, по-видимому, нет иной альтернативы, кроме усиления вооруженной борьбы, которую ведет СВАПО, единственный подлинный представитель народа Намибии. Западные державы не только мешали осуществлению мер Совета Безопасности, но прямо или косвенно оказывали помощь режиму Южной Африки. В этой связи мы вынуждены предостеречь всех членов, что нельзя ожидать от контактной группы пяти западных стран, независимо от их публичных заявлений и обещаний, с которыми они могут выступить, чтобы она действовала против своих собственных интересов. Эти пять государств до сих пор получали и продолжают получать выгоды в результате незаконной оккупации Намибии и в результате продолжения политики апартеида в Южной Африке. Разум говорит о том, что мы не можем ожидать от них многого. Неоправданные надежды и ожидания могут лишь привести к разочарованию и отчаянию.

146. Африка и все миролюбивое сообщество наций должно увеличить свою помощь — как материальную, так и финансовую, оказываемую СВАПО и «прифронтовым» государствам. Поскольку нет обязательных экономических санкций, только увеличение поддержки законной освободительной борьбы может заставить расистскую Южную Африку положить конец оккупации ею Намибии.

147. И наконец, я хотел бы воздать должное Совету Организации Объединенных Наций по Намибии за его положительный вклад в дело достижения окончательной и неизбежной независимости Намибии. Делегация Эфиопии поддерживает рекомендации Совета, содержащиеся в его докладе [А/36/24, пункт 708], и поэтому поддержит их, когда они будут поставлены на голосование.

148. Г-н НИСИБОРИ (Япония) (*говорит по-английски*): Территория Намибия в течение слишком долгого времени вызывает озабоченность у международного сообщества. По сути дела, еще с тех пор, как 36 лет назад была создана Организация Объединенных Наций, она рассматривает вопрос о Намибии. В ходе этого периода многие страны африканского континента добились независимости. Однако, к сожалению, Намибия все еще не добилась такого статуса, несмотря на все усилия, предпринимаемые в течение многих лет государствами — членами Организации Объединенных Наций.

149. Немногие делегации, представленные сейчас здесь, стали бы отрицать, что процесс достижения решения международных проблем является сложным и трудным. Для создания основы подлинного, мирного и прочного решения вопроса о Намибии необходимо упорство, а также дух сотрудничества, понимания, необходимы также переговоры в духе добросовестности. Все эти качества проявили в подходе к этому вопросу «прифронтовые» государства и другие африканские страны, а также пять западных стран. СВАПО, со своей стороны, продемонстрировала добросовестность, выразив свою готовность подписать соглашение о прекращении огня с Южной Африкой. Однако, к сожалению, этот дух сотрудничества не всегда разделялся правительством Южной Африки. Например, можно указать на ее негибкую позицию, занятую на совещании, предшествующем осуществлению плана, проходившем в Женеве 7—14 января 1981 года.

150. В ходе многочисленных прений, в том числе прений на возобновленной тридцать пятой сессии, на заседаниях Совета Безопасности в апреле и на восьмой чрезвычайной специальной сессии многие делегации, включая и нашу, неоднократно выражали свое глубокое разочарование относительно бескомпромиссной позиции Южной Африки. Неоднократно мы выражали надежду на то, что правительство Южной Африки правильно поймет нынешнее положение и растущее негодование международного сообщества и не будет препятствовать усилиям, направленным на мирное решение этой проблемы. В своем выступлении в сентябре этого года министр иностранных дел Японии подтвердил мнение Японии, что «вопрос о Намибии должен решаться на основе резолюции 435 (1978) Совета Безопасности» [8-е заседание, пункт 145], и выразил искреннюю надежду Японии на то, что «заинтересованные страны приложат дальнейшие усилия в направлении скорейшего решения этой проблемы» [там же].

151. Моя делегация хотела бы еще раз призвать правительство Южной Африки искренне рассмотреть этот вопрос, с тем чтобы Намибия могла как можно скорее добиться своей независимости на основе резолюции 435 (1978) Совета Безопасности. Мы призываем Южную Африку откликнуться на предпринимаемые в настоящее время усилия заинтересованных стран и проявить

полное и искреннее сотрудничество в деле осуществления резолюции 435 (1978).

152. Еще одним важным аспектом усилий в этом районе является работа Совета Организации Объединенных Наций по Намибии. Моя делегация придает важное значение работе Совета, который является управляющей властью для Намибии, вплоть до получения ею независимости. В докладе хорошо отражены постоянные усилия Совета, в том числе и усилия, направленные на мобилизацию международного общественного мнения и на осуществление различных программ, касающихся Намибии. Однако у моей делегации есть оговорки относительно некоторых частей доклада, такие как резкие и односторонние обвинения, направленные против искренних усилий заинтересованных стран. Япония твердо убеждена в том, что любой международный конфликт или спор должен решаться мирными средствами без применения силы или угрозы ее применения. Мы не можем поддерживать вооруженную борьбу даже при урегулировании этого постоянно обсуждаемого вопроса о Намибии. Кроме того, в некоторых частях доклада делаются огульные ссылки на государства-члены, в том числе и на мою страну. Моя делегация надеется, что искренние усилия, предпринимаемые правительством и народом Японии, будут правильно поняты Советом. Кроме того, моя делегация считает, что следует положительно рассматривать и поощрять усилия, принимаемые всеми странами в вопросе скорейшего и мирного решения этого вопроса.

153. В этой связи Япония постоянно поддерживает и высоко ценит усилия контактной группы западных стран, направленные на скорейшее и мирное решение этой проблемы. В эти усилия входят их предложение по урегулированию, осуществление резолюции 435 (1978) и их инициативы по примирению и посредничеству.

154. После неудачи совещания в Женеве в январе текущего года пять правительств подтвердили свою приверженность «решительным действиям, направленным на то, чтобы добиться независимости для Намибии в ближайшее время». Таким образом, мы приветствуем недавний визит миссии контактной группы на юг Африки и расцениваем его как источник надежды и вдохновения. Сообщается, что миссия представила так называемые конституционные принципы и провела консультации со многими лидерами, в том числе с лидерами Южной Африки, «прифронтовых» государств, СВАПО и внутренних партий Намибии. Данные консультации были направлены на то, чтобы добиться скорейшего решения вопроса, и мы искренне надеемся, что они окажутся переломным моментом и позволят выйти из тупика, который мешает процессу начиная с января.

155. Моя делегация придает огромное значение постоянной роли, которую играет контактная группа, и призывает ее активизировать свои усилия. В то же время мы надеемся, что Южная Африка, СВАПО, «прифронтовые» и другие африканские

государства приложат дополнительные усилия наряду с контактной группой в целях скорейшего осуществления резолюции 435 (1978).

156. Я хотел бы подтвердить готовность Японии серьезно рассмотреть все конструктивные предложения, которые могут быть представлены для скорейшего и международно приемлемого решения намибийского вопроса. Как я указал в своем заявлении на 3-м заседании восьмой чрезвычайной специальной сессии в сентябре текущего года, Япония предприняла различные конкретные меры в связи с вопросом о Намибии, которые пользуются пониманием и поддержкой народа Японии. Правительство и народ Японии решительно выступают в поддержку усилий Организации Объединенных Наций, направленных на то, чтобы добиться мирными средствами скорейшей независимости Намибии. Например, Япония уже заявила о своей готовности участвовать в ЮНТАГ, как только она будет создана. И когда независимость будет достигнута, Япония будет продолжать расширять сотрудничество с Намибией в ее усилиях по созданию собственной экономики.

157. В заключение я хотел бы выразить надежду моей делегации на то, что продолжающиеся усилия заинтересованных сторон позволят Намибии вскоре приступить к построению мирного и процветающего будущего в качестве независимой и суверенной страны. И я совершенно уверен в том, что многие из вас согласятся с тем, что решение вопроса о Намибии пойдет на пользу не только народу данной территории, но и внесет вклад в дело мира и стабильности всего региона.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Впоследствии делегация Маврикия информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

² Впоследствии делегация Йемена информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать против проекта резолюции.

³ Frente Revolucionária de Timor Leste Independente (Революционный фронт за независимый Восточный Тимор).

⁴ Впоследствии делегация Ямайки информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

⁵ Впоследствии делегация Ямайки информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать против пункта 9 постановляющей части; впоследствии делегация Либерии информировала Секретариат о том, что она намеревалась воздержаться при голосовании.

⁶ Впоследствии делегация Либерии информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

⁷ Впоследствии делегация Ямайки и Уганды информировали Секретариат о том, что они намеревались голосовать за пункт 6 постановляющей части.

⁸ Впоследствии делегация Уганды информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за пункт 7 постановляющей части.

⁹ Впоследствии делегация Ямайки информировала Секретариат о том, что она намеревалась голосовать за проект резолюции.

¹⁰ *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать шестой год, Дополнение за январь, февраль и март 1981 года, документ S/14390.*